

# ALPHABET

revista de poesía / literatura

THE CLOCK  
BORGES  
LOS OJOS SIN ROSTRO  
DINESÉN  
RIBEYRO  
JEFF, WHO LIVES AT HOME  
THE HELP  
LA ESTEPA INFINITA  
BATMAN  
LOS ANILLOS DE SATURNO

No. 4



9 771390 659000



Hecho en  
Ecuador

# COLABORACIONES

## **Anamaria Garzón @pecerosojos**

Nació en Quito el año 1982. Estudió Periodismo e Historia del Arte en la Universidad San Francisco de Quito y en la Universidad Autónoma de Barcelona. Durante seis años trabajó en la revista Vanguardia. Es candidata del Master en Contemporary Art, en Sotheby's Institute of Art, Nueva York. Colaboró con New Art Dealers Alliance y en The Armory Show 2012.

## **Fernando Iwasaki**

Nacido en Lima-Perú el año 1961, es narrador, ensayista, crítico e historiador. Ha sido profesor en varias universidades y columnista de diarios como El país, La razón o ABC.

## **Gabriela Nobles @garoba**

Periodista en tiempos de cólera e inventora de palabras. Lee más de lo que escribe. Enamorada de Cortázar y fan de los Beatles.

## **Alex Schlenker**

Realizador y experimentador audiovisual. Escritor y traductor con estudios en Ciencias de la Educación y Dirección de Cine y Realización Audiovisual en Mähringen (Alemania). También cursó una Maestría en Estudios de la Cultura y un Doctorado en Estudios Culturales Latinoamericanos. Se desempeña como docente universitario e investigador.

## **Juan Ignacio Barrera**

Estudió Literatura en la Universidad de la Plata y después Lexicografía Hispánica en la RAE. Actualmente realiza su tesis doctoral en "Los inicios de la literatura fantástica en Argentina".

## **Luis Felipe Iñiga @twitulio**

Nació el año 1986 en Santiago de Chile. Cree en el cine como el mejor antídoto para todo tipo de molestias, tanto físicas como psicológicas. Escribe de vez en cuando en el diario La Tercera.

## **Lenin Paladines Paredes @lvpaladines**

Nació en Loja el año 1991. Actualmente estudia Comunicación Social y Derecho en dos universidades de la misma ciudad. En 2010 le fue otorgado el Premio Único de Novela "Ángel Felicísimo Rojas" organizado por la Casa de la Cultura Ecuatoriana por su libro El diario de Lorenzo.

## **Alejandra Coral Mantilla @ayflaca**

Se graduó como periodista en Quito y después como actriz en Barcelona. Está loca por el cine, pero mientras lucha por caminar por la alfombra roja, escribe. Sus artículos están en Vanguardia, Dinero, Vistazo, América Economía, Vozes, Críticos y BG. Actualmente trabaja en el guión de su primer largometraje.

## **Juan Carlos Noya**

Es escritor y periodista, autor de la novela *Caballos en la niebla* y ganador del Premio Jorge Mantilla Ortega. La Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano le hizo merecedor de una beca de estudios con Ryszard Kapuscinski. Ha trabajado en prensa, radio y televisión.

## **Andrés Valarezo Quevedo @valarezoquevedo**

Cineasta y soñador. Cursó el Master en Guión y Desarrollo Audiovisual de la Universidad de los Andes (Santiago-Chile) y es profesor de Guión en la Universidad de Los Hemisferios. En el año 2012 participó en el Talent Campus Buenos Aires.

## **Rubén Ochoa @OtroRuben**

Nació en Jujuy, Argentina, el año 1977. Dejó los estudios en ingeniería química y desde entonces es autodidacta, lector voraz de Stephen King y Jorge Luis Borges. Sus textos se publican regularmente en la blogrevista literaria *Con Fábula*. Actualmente prepara su primer libro de poesía, microrrelatos, haikus y verso libre.

## **Diego Pérez Ordóñez @DiegoDePuenbo**

Nació en Quito el año 1970. Abogado, profesor de Derecho Constitucional en la Universidad San Francisco de Quito y columnista del diario El Comercio.

## **Jaime Baquero Rivadeneira @jimbaquero**

Nació en Quito el año 1974. Es profesor y escritor. Estudió Derecho y Filosofía en Ecuador, Italia y España. Sus obras han sido traducidas a varios idiomas.

## **Juan Manuel Granja**

Ha publicado en revistas como Mundo Dinero, Soho, Vanguardia, El Apuntador, entre otras, así como en los portales La Selecta y El Portalvor (España). El año 2009 formó parte de una selección especial de cronistas realizada por la Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano en Colombia para el libro ¡Qué viva la fiesta!

**Épico hecho agónico @SergioMarentes**

Activo militante de la poesía (suficiente, para no tener tiempo para otras cosas).

**Daniela Alcívar Belollio**

Nació en Guayaquil el año 1992. Estudió Literatura en la Universidad Católica del Ecuador (Quito), Dirección Cinematográfica en la Universidad del Cine (Buenos Aires) y actualmente se encuentra concluyendo su doctorado en Letras en la Universidad de Buenos Aires (UBA). Es ensayista y crítica literaria, y actualmente prepara su primer proyecto narrativo.

**Andrea Costales @Andro\_de\_Lirios**

Estudió Relaciones Internacionales y Ciencias Políticas en la Universidad San Francisco de Quito. Ha escrito en el portal de periodismo ciudadano SkillCity, en el blog de literatura @Queleer y en el blog de la Revista ACHE. No tiene razones para escribir pero tampoco para no hacerlo. Convierte maruillos en estruendos.

**Arturo Moscoso Moreno @artumoscoso**

Abogado, colabora regularmente con diario Hoy y es fundador del grupo Libroadictos, en Facebook.

# STAFF

Andrés Cárdenas Matute @andrescardenasm  
**Director**

Ana María Pozo de la Torre  
**Edición General**

María José Rodríguez @lunalunares  
Álvaro Andrade (Contraportada)  
**Ilustración**

Camilo Pazmiño  
**Diseño y Diagramación**

Pablo Jarrín @pablojarrin  
María Angélica Ordóñez  
**Coordinación**

David Villaqómez  
**Diseño Web**



@revistaache



revistaache

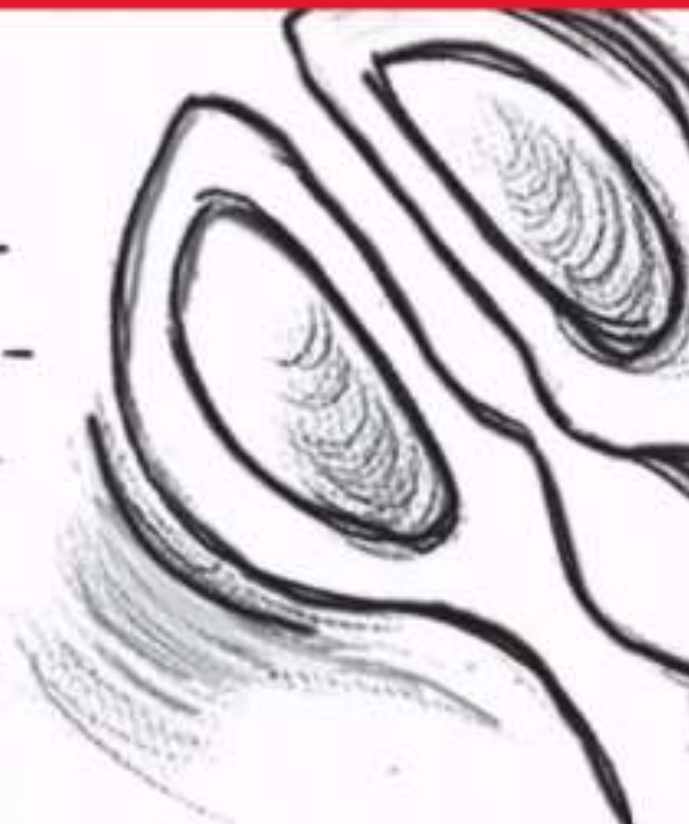
info@ache.ec

http://www.ache.ec

**ACHE**

La es-  
tepa  
infini-  
ta  
de Esther  
Hautzig

José Joaquín Alvarado



Suele decirse que la memoria retoca piadosamente los recuerdos al igual que el río transforma las piedras en redondos cantos, agradables a los sentidos. Como sabio consejero —dicen—, el tiempo se encarga de ambas tareas para hacer la vida más llevadera. **La estepa infinita** no parece muy partidaria con tal forma de referir el pasado. Palabras sin ficción, sin atenuantes ni poesía; con la objetividad que tienen los implacables ojos de la infancia que no saben de mentira ni de medias verdades ni de medias justicias. Y con la dosis de realismo necesaria para escapar de esa ingenuidad — nada inocente — que empaña la mirada de ciertos niños contemporáneos, no por culpa suya sino por una sobreprotección empalagosa tan difundida como deformante.

La obra se construye sobre dos paradojas fundamentales. A pesar del sufrimiento que encierran estas líneas —primera paradoja— no falta la alegría. No es la simple algarabía tonta de novela —de película— superficial; la carga de profundidad de la autora es significativa. Frente a unas circunstancias adversas que no pueden modificarse por voluntad propia, el dolor tiene una lectura positiva al ser reconocido, aceptado y asumido. Los padecimientos se transforman en algo llevadero porque existen unos valores no mancillados que saben ponerlos en su sitio: la unidad familiar, la humildad que deja a un lado los insufribles pesares del orgullo, la superación de los miedos tantas veces agigantados monstruosamente por la imaginación.

Pero hay quizás otro elemento que subyace, latente y esperanzador, a lo largo de toda la narración: la infinitud de la estepa. En un primer momento el paisaje resulta agobiante, triste, inalcanzable e incomprensible. Aplasta. Es un mirar al implacable horizonte, husmear el camino a casa. Anhelos por volver, reconstruir, revivir el pasado y los gratos momentos. Deseos de recuperar la historia que se guarda cálidamente en unas fotografías extraviadas. Pero poco a poco —segunda paradoja— esa misma infinitud, en razón de su incomprensible grandeza, resulta, en un alma sencilla transformada por el dolor y el amor, precisamente el origen de una reflexión llevada hasta sus últimas consecuencias: el todo opuesto a la nada. La despiadada inmensidad de la estepa siberiana despierta el sentido de lo trascendente no como una utopía mental construida a manera de desfogue psicológico, sino como una respuesta que llega cuando menos se la espera. Es una especie de comprensión del ser comprendidos a la luz de un encubierto sentido de la vida. Encubierto, pero sentido al fin: Sh'mah Israel...

Hay quienes piensan que los niños son fieles portadores de las verdades filosóficas más profundas. La honesta sencillez de esta trepidante autobiografía no ha hecho más que aportar preciosos elementos en esta misma dirección.

